



Zimbeler

DE CASTILLAZUELO

REVISTA INFORMATIVA DE LA ASOCIACION CULTURAL "CASTIAZUELO" (A.CU.CA.)

CONTENIDO

<i>Editorial</i>	2
<i>Saluda</i>	3
<i>Galería de Eventos</i>	4
<i>Cultura</i>	8
<i>Pequeño álbum fotográfico</i>	22
<i>Cultura</i>	24
<i>Gastronomía</i>	32
<i>Sociedad</i>	33
<i>Somontano</i>	37
<i>Deportes</i>	42
<i>Pasatiempos</i>	43
<i>Zaguera</i>	44

Visítanos en la WEB:
zimbeler.es



Escanea este código
con tu dispositivo móvil



Somontano en primavera, Cotiella nevado

Suscríbete y envía tus artículos a
coordinacionzimbeler@gmail.com

Zimbeler te espera

1%





RO ZIMBELER DE CASTILLAZUELO

DEP. LEGAL: HU-176/2000

COORDINACIÓN GENERAL Y REDACCIÓN

Conchita Buil Salamero
Esther Ciria Monaj
Sara Zalacain Casasnovas

GALERIA DE EVENTOS

Redacción

CORRECCION

Andrés Olivar Almazor

PASATIEMPOS

Alfonso Villalba Picó

ZAGUERA

Fernando Lascorz Noguero
Esther Frauca Cacho

MAQUETACIÓN

Eloy Naya Cavero

IMPRESIÓN

Gráficas Barbastro

ADMINISTRACION RO ZIMBRELER

22313 - Castillazuelo (Huesca)

E-mail:

coordinacionzimbeler@gmail.com

COLABORAN



AYUNTAMIENTO DE
CASTILLAZUELO



DE HUESCA



Comarca de
Somontano
de Barbastro

CENTENARIO

2014 vino plagado de aniversarios y efemérides. Empecemos por el centenario de la tremenda Gran Primera Guerra Mundial. 1914, fecha fatídica y brutal para la Historia humana, no evitó que apenas 23 años después de su armisticio, otra guerra mayor, si cabe, le sucediera (y entre una y otra, la de nuestro suelo patrio).

Habrán conmemoraciones, se editarán libros, numerosas conferencias sobre el tema... pero ¿será tan solo una mirada de soslayo o se profundizará en la estupidez humana incapaz de entenderse?. Unas viejas heridas que no impiden en la aldea global, el que en cada esquina haya un conflicto; más de 51 millones de personas son víctimas de las guerras actuales, numerosos son los refugiados y desplazados, millones de inmigrantes huyen de la pobreza..., en Nigeria son ya más de 200 mujeres y niñas secuestradas..., la vieja Europa y con ella España, sumidas en la crisis... Y esto no parece tener visos de soluciones inmediatas. Pero por encima de todo, hay lugar para la esperanza...

Otros centenarios de tintes literarios, quizá pasen más desapercibidos:

El burrito más famoso ha cumplido cien años. "Platero y yo" de J. R. Jiménez, Premio Nobel de literatura en 1956, escribió esta obra en prosa poética, donde canta a la sencillez, la naturaleza, los valores humanistas y universales. Todo un deleite su lectura.

1914 fue notable para la literatura latinoamericana; ese año nacieron Julio Cortázar, Nicanor Parra (P. Cervantes 2011), Octavio Paz (Nobel de literatura 1990), Efraín Huerta, Adolfo Bioy (P. Cervantes 1990).

También se conmemora, el IV centenario del fallecimiento de El Greco. Ya saben, si tienen oportunidad, en Toledo se podrán ver reunidas grandes obras del pintor, además de un amplio programa de actividades culturales.

Y en Castillazuelo tenemos nuestro particular centenario: esta primavera celebramos los cien años de Milagros Bleuca, y Lucía Lacoma ya cuenta los 103. Felicidades a las dos y a sus familias.

Como ya estamos en *ras brispas de ra* Fiesta, no se nos ocurre mejor manera de terminar que el desearles

¡¡¡Feliz San Salvador!!!



Mujeres Asociación Salas Altas

El origen se remonta a 1996, cuando un grupo de mujeres que acabábamos de organizar junto con el Ayuntamiento una exitosa Semana Cultural, vimos la necesidad de continuar participando en la vida del pueblo porque había muy pocas actividades culturales, formativas y de ocio. Y la mejor forma era crear una asociación.

Pensábamos que la mujer podía y debía participar más en la vida pública de Salas Altas y que esto era perfectamente compatible con la atención a las tareas del hogar, a la familia y al trabajo. Se comenzó con gran ilusión, vencer el papeleo, encontrar el tiempo para reuniones, y creer de verdad que podíamos hacerlo a pesar de nuestras ocupaciones.

Nos legalizamos como Asociación de Mujeres, ya que lo de "amas de casa" limitaba nuestra condición de mujer. Las primeras siete mujeres que constituimos la Junta, elegimos para la asociación el nombre de Ballanzualas, que es el nombre de un barranco de nuestro término municipal que nos pareció que sonaba bien.

El pueblo de Salas Altas tiene censados unos 320 habitantes y actualmente en la Asociación de Mujeres estamos 103 socias, que son las que ayudan al mantenimiento de la asociación y colaboran con la Junta Directiva en la preparación de las actividades.

Como casi todas las asociaciones culturales del medio rural, nuestro objetivo principal es dinamizar y divulgar tanto la cultura propia como la cultura en general. En esa línea venimos organizado actividades que, partiendo de nuestras costumbres y tradiciones, permiten la formación y la promoción de la mujer de nuestro pueblo, aunque la mayor parte de las actividades que organizamos están abiertas a hombres y mujeres de todas las edades.

En Salas Altas, el vino, el aceite, el cereal y la almendra son los productos de los que viven la mayoría de las casas. Por eso, esos temas están muy ligados a nuestra actividad cultural, y es de destacar especialmente el "Día del Vino", en el que además de visitar bodegas o centros de viticultura, se organiza una cata de caldos maridada con otros productos de la zona que tiene gran tradición en la historia de nuestra asociación. También celebramos el día del Crespillo para que este postre casero continúe degustándose entre los vecinos y sea conocido por las nuevas generaciones.



Además de actividades que forman parte de nuestro programa anual, como es la Semana Cultural y las Jornadas de Otoño, hemos realizado cursos de informática, cocina, restauración, costura, pintura... y charlas de multitud de temas como salud, medioambiente o consumo, así como excursiones y viajes culturales. Como Asociación conmemoramos fechas especiales como el día Internacional de la Mujer, o Santa Águeda, preparando actividades relacionadas con el tema.

Una de las actividades que nos ha dado una gran proyección exterior es la realización del Calendario

Solidario a favor de la lucha contra el cáncer de mama, del que llevamos cuatro ediciones y que esperamos continuar editando.

La experiencia del calendario nos ha demostrado que todas las socias nos hemos unido para sacar adelante un proyecto que era nuevo para nosotras, pero que ha resultado tremendamente gratificante. Los fondos recaudados con la venta se envían al GEICAM (Grupo Español de Investigación contra el Cáncer de Mama).

Desde Salas Altas seguiremos trabajando por nuestro pueblo, que para nosotras es el mejor, pero sin mirarnos al ombligo y estaremos ahí cuando podamos ayudar a otros niveles. Tenemos la gran suerte que el Ayuntamiento, los vecinos u otras asociaciones nos apoyan y ayudan.

SAN ANTÓN



— Presentacion de N° 28 de Zimbeler en la comida de San Antón.



— Taller automasaje (AFAMMER ALTOARAGON).

SANTA ÁGUEDA



ROMERIA DE EL PUEYO



CENTENARIO DE MILAGROS



La Asociación Cultural le entrega unas flores





JORNADAS CULTURALES DE PRIMAVERA



Charla primeros auxilios Cruz Roja



Andada a Pozán de Vero.



Concha en su exposición de bolillos.



Cursos de cosméticos naturales



Concierto de guitarra por Aguisoba.



Taller de iniciación al "scrap"



Taller de risoterapia



Taller infantil "Cuca-Party"

UNA OJEADA POR CASTILLAZUELO



Limpieza de puente a puente



Vecinos en calle Ra Zequia.



Nueva placa.



Obras en el Sindicato



POR EJEMPLO

RAFAEL LORENTE DE NÓ (1902 - 1990)



En esta última crisis que estamos padeciendo hay muchos jóvenes investigadores formados en Universidades españolas que se ven forzados a salir a buscar trabajo (o, a veces, mejores condiciones de trabajo) al extranjero: Francia, Inglaterra, Alemania, USA, etc.

Como ya decían los romanos (y ha llovido desde entonces) 'nada nuevo bajo el sol'. No ha sido ésta la primera crisis, ni será la última; y no son esos jóvenes los primeros obligados a salir ni serán los últimos. Parece indudable que ese exilio, si es temporal y el investigador vuelve mejor formado, es positivo para el individuo y para su país. Pero si el exilio es sin retorno tiene consecuencias fatales de cara al empobrecimiento cultural y científico de nuestra sociedad, aunque no es tan seguro que individualmente sea malo para cada uno de ellos. Fijémonos, por ejemplo, en el caso de Rafael Lorente de Nó.

Nacido en Zaragoza en 1902, Lorente estudió 3 cursos de medicina en la Universidad de su ciudad. Con 15 años ya ha publicado en Zaragoza su primer trabajo, que versa sobre el Concepto de temperatura. En 1919, y orientado por Pedro Ramón y Cajal, publica tres trabajos del tipo de los que en ese momento realizaba Pedro, por ejemplo el Estudio del fascículo longitudinal posterior de los batracios.

Pedro Ramón y Cajal le recomienda que vaya a Madrid a trabajar con su hermano Santiago. Traslada su matrícula para acabar medicina en Madrid y en 1920 entra como becario en el Instituto de Investigaciones Biológicas de Cajal, de quien será uno de los últimos y más queridos discípulos. Pues Cajal no sólo firma, como presidente de la Junta para Ampliación de Estudios e Investigaciones Científicas, la concesión a Lorente de

una beca para ampliar estudios (sobre receptores auditivos y sus conexiones nerviosas) con el premio Nobel Robert Barany en Upsala (Suecia) y con el matrimonio Oskar y Cécile Vogt en Berlín (Alemania). Cajal también firmará una petición al general Primo de Rivera para que Lorente consiga una exención del servicio militar a fin de poder acabar esos estudios.

En esos años, 1924 a 1927, en que amplía su formación en el extranjero y orienta su vocación médica e investigadora hacia la neurofisiología, publica varios trabajos en revistas españolas y extranjeras.

De regreso a España, solicitará de nuevo una pensión de la JAE en 1928 visto que no podía continuar aquí sus estudios porque (son palabras del propio Cajal) "necesita un instrumental ausente de nuestros centros de investigación". Una ampliación de su beca de la JAE le permite también ir a trabajar a Königsberg (Suecia). En esa nueva salida al exterior presentará un trabajo al Congreso Internacional de Otorología celebrado en Copenhague en 1928.

Vuelto a España de nuevo, en 1929, y ante la imposibilidad de lograr en Madrid una 'plaza de investigador' con las condiciones y el material adecuados, Lorente acepta la Jefatura del Servicio de Otorrinolaringología de la Casa de Salud Valdecilla en Santander. Pues allí se montó un laboratorio de investigación con instalaciones modernas y se le pensionó para visitar de nuevo instalaciones en Berlín, Königsberg y Frankfurt. Pero su trabajo cargaba sobre todo en el aspecto clínico (tuvo que operar a 480 enfermos, de ellos 50 al menos con operaciones complicadas como laringectomías, cánceres de cuello, etc) y no había tiempo para asomarse al microscopio.



Esa nueva situación durará poco, pues en 1930 Lorente recibe, del Instituto Central de la Sordera / Central Institute for the Deaf de St. Louis (Missouri, USA), la invitación a dirigir su recién creado laboratorio de investigaciones anatómicas. A pesar de la opinión en contrario de Cajal (quien consideraba que con esa y otras salidas no hacemos sino exportar a Estados Unidos lo poco bueno que tenemos), Lorente opina que propuestas como ésta no se reciben todos los días, por lo que le replica: Ciertamente es que la Junta y España, o por mejor decir Vd., ha hecho mucho para que yo alcanzase una buena formación científica, pero precisamente por eso debo marchar a América. Continuar aquí es el mejor procedimiento para adquirir en corto plazo todas las características de esterilidad científica en la que se encuentran sumidos la inmensa mayoría de los que un día fueron justas esperanzas de la Ciencia española. Pues bien, yo no quiero seguir ese camino. (...) En América ofrecen un puesto que está destinado exclusivamente a la investigación científica y a ello me agarro como la última salvación posible. Que no se me censure abandonar España, pues mi deber ineludible después de los sacrificios realizados por unos y por otros, es no abandonar la labor científica.

Trasladado a América, todavía en 1931 y en 1933 Lorente deja entrever que, si las condiciones cambiasen, podría volver. Pero poco a poco esa posibilidad se desvanece, sobre todo tras la vorágine de nuestra última guerra civil.

En América publicará las obras que van a hacer de él uno de los referentes mundiales en los estudios neurofisiológicos, como sus Estudios sobre la estructura del córtex cerebral (1933-1934). De 1941 a 1967 trabajó en el Rockefeller Institute de New York, publicando trabajos de síntesis de sus investigaciones sobre el sistema nervioso (A study of Nerve Physiology, 1947).

En la última etapa de su vida profesional, entre 1972 y 1981, trabaja como profesor emérito en la Escuela de Medicina de la Uni-

versidad de California Los Ángeles (UCLA), publicando en 1981 la obra resumen de sus Investigaciones: The Primary Acoustic Nuclei. Morirá en Tucson (Arizona) en 1990.

Rafael Lorente de Nó es un ejemplo de científico español y aragonés desconocido en Aragón y en España, a pesar de la importancia universal de sus trabajos. Digo desconocido no porque no le conociéramos usted o yo; lo es porque si ponemos su nombre en buscadores de Internet como el Catálogo Colectivo del Patrimonio Bibliográfico Español (y lo mismo en el Aragonés) no consta que semejante individuo escribiera nada que valga la pena leer o dar a conocer. Simplemente no aparece. Y es desconocido no porque trabajase en los USA. Es desconocido porque aquí la investigación científica, la ciencia y todo lo que no huele a novela parece poco menos que una extravagancia de unos cuantos chiflados con sus locos cacharros.

A pesar de todo, ánimo a los jóvenes investigadores: a investigar donde se pueda. Y a nuestros gobiernos, a ver si supiesen estar a la altura y crear las condiciones para que investiguen en España. Porque educar y aprovechar aquí la "materia gris" es más rentable que pagar los descubrimientos y tecnologías que van produciendo... en el extranjero.

P. S.: Los datos que se citan están sacados sobre todo del excelente artículo de Alfredo Rodríguez Quiroga: "De la neurohistología a la neurofisiología. La obra de Rafael Lorente de Nó", publicado en Arbor (Madrid), 1999, vol. 163, nº 642, págs. 187-203.

Y un último dato que es posterior a ese artículo: los "papeles" (manuscritos, correspondencia, artículos, libros, etc) de Lorente de Nó fueron adquiridos en 2001 por la UCLA. Así que quien quiera estudiarlo a fondo deberá desplazarse a los USA.

José Noguero Olivar

¿EXISTEN LAS HADAS Y LOS DUENDES?

En los tiempos que corremos de corrupción, donde las princesas dejan mucho que desear y muchos de los políticos sólo piensan en robar, donde el paro es cada vez mayor y donde se da más prioridad en tener, ganar y usurpar, que en ser, dar y amar y donde el dinero parece ser lo primordial, que te vengan a hablar de hadas puede que te resulte un tanto raro y digas ¡Vete con tus cuentos a otra parte!

¡Pero nada más lejos! ahora más que nunca hemos de soñar. Muchos son los cuentistas tanto para adultos como para niños como: Andersen, Los hermanos Grimm, Walter Scott, Lewis Carroll, Rudyard Kipling, William Blake...

Las novelas medievales de caballería están llenas de héroes y las hadas los hechizaban para atraerlos al reino de Avalon. El rey Arturo, Sir Lancelot y el hada Morgana. O el Señor de los Anillos, la maravillosa trilogía de J.R.R. Tolkien, donde los elfos ayudan en la batalla para vencer a los malvados orcos.

O Beatrix Potter, donde menciona a los traviesos hombrecillos de los robles. El árbol ofrece un hogar a muchos seres de la naturaleza, o los cuentos folclóricos de Ruth Tongue.

Hay cuentos bellísimos y con buena moraleja todos nos enseñan principios y valores éticos necesarios actualmente. Como en "La Bella y la Bestia" y cómo se transforma en amor cuando conoce a fondo al desgraciado príncipe transformado en bestia por un hada que lo castiga; hasta romper el maleficio gracias al cariño de su amada. O el de "La princesa y la rana" donde un hada malvada transforma al príncipe en rana; y el joven convertido en rana encuentra una princesita llorando. La princesa promete casarse con la rana parlante, si le extrae la pelota de oro de la fuente del bosque que ha extraviado. Pero una vez recupera la pelota, se niega a cumplir su palabra. El pobre animalito molesta y molesta a la princesa hasta conseguir hacerse un sitio en palacio y ganarse su simpatía. Es entonces que el encanta-

miento se desvanece convirtiéndose en un bello príncipe.

También abundan las hadas en las obras de Shakespeare en "El sueño de una noche de verano". O uno de los poemas de hadas más famosos de la época fue "Ninfidia, la corte de las hadas" de Michael Drayton.

Las hadas madrinas también son las encargadas de otorgar bendiciones o castigos, la vieja mendiga, suele ser un hada, pero en el fondo son pruebas para la valía moral y la superación. O el maleficio que encolerizó al hada de "La bella durmiente" por no ser invitada al bautizo de la niña.

El poder de las hadas es superior al de los mortales así pues el hada madrina del cuento "Los tres deseos" donde una dama hermosísima se aparece a un matrimonio, convencidos éstos de que su vida cambiaría si se les cumplieran sus deseos, y el hada les concede tres deseos. Pero la pareja desavenida no se pone de acuerdo, y éstos acaban consiguiendo una morcilla de tres metros que ha deseado la mujer involuntariamente enganchada a su nariz; así que emplean el último deseo en hacerla desaparecer. La avaricia es mala consejera.

O "La Sirenita" de Hans Christian Andersen; donde la protagonista es una sirena que acude a una bruja para que le dé piernas, a cambio de su dulce voz. Ella salva a un apuesto príncipe de un naufragio y se enamora de él. Pero si el príncipe se casa con otra, ella morirá.





O "Cenicienta" de Charles Perrault donde el hada pide a Cenicienta que sea obediente; el hada le recomendó que regresara antes de las doce en punto y le dijo que si permanecía en el baile un minuto más, la carroza se convertiría en calabaza, sus caballos en ratones, sus cocheros en lagartos y sus ropas en harapos. Aquí la obediencia es el pilar primordial y el hada madrina la pone a prueba, ella logra escapar, hasta que el príncipe enamorado la encuentra. Y así tantos y tantos cuentos maravillosos.

¿Pero existen las hadas? ¿O creemos que existen tan sólo en los cuentos de niños? En el reino esotérico, se las conoce como los elementales. Son entidades vivas que rigen los cinco elementos de la naturaleza, la tierra, el aire, el agua, el fuego y el éter. Los elementales no poseen voluntad propia sino que son fuerzas que ejecutan mandatos superiores de los ángeles, arcángeles y principados. Éstos son sus inmediatos superiores, pero ¡cuidado!, también el hombre ejerce autoridad sobre ellos y los elementales obedecen a sus mandatos, tanto si es consciente como inconscientemente ¡Este es el problema! que si mandamos inconscientemente, algún pensamiento negativo y si no canalizamos esa fuerza emotiva negativa, los elementales tierra, aire, agua, fuego, reciben el mandato de producir una tempestad, erupciones volcánicas, terremotos cada vez más frecuentes en nuestro planeta. Esto significa que el hombre no respeta, ni honra, ni es consciente de la importancia del equilibrio que debiera haber entre estas fuerzas superiores y el medio ambiente y se crea el horror, como en una guerra, pues somos vulnerables a nuestras acciones, pensamientos y hechos y recogemos el castigo de tales inclemencias. Debemos vigilar cada pensamiento, cada sentimiento y cada deseo.

Por el contrario los espíritus mágicos de la naturaleza, crean equilibrio y abundancia en la Tierra cuando se les respeta. Honremos, veneremos y no maltratemos el planeta tierra porque sufriremos grandes ca-



tástrofes ¡Bueno, ya lo vemos cada día en las noticias!

Los elementales trabajan conjuntamente con los ángeles en lugares y bosques sagrados, árboles encantados. En la antigüedad, y nos remontamos a tiempos muy anteriores al cristianismo, donde se rendía culto a los árboles. Y aunque la iglesia lo erradicó, abunda la advertencia según el folclore popular de los peligros que acarrea talar árboles o matorrales, habitados por las hadas, pues podrías enojarlas si no se les pide permiso con el debido respeto.

Nuestros antepasados ya sabían, la importancia que tienen las fases de la luna, las mareas o las estaciones del año; ese instinto que se va perdiendo y que deberíamos recuperar ¡NO QUEDA TIEMPO! hay que ponerse manos a la obra.

Nuestro planeta está vivo, está evolucionando y deberíamos tratarlo como un santuario divino y mágico, como hacían los celtas que eran respetuosos y trabajaban conjuntamente con el planeta, pues nos alimenta, sus plantas nos curan y su belleza transporta nuestro espíritu hacia lo más alto, lo más divino.

Las hadas, los elfos, los gnomos etc. son espíritus de la tierra y gobiernan las flores, las plantas, los árboles, el suelo, la arena y también los minerales. La tierra es la más estática y más dinámica de los elementos. Estos espíritus nos enseñan a nutrirnos y a curar nuestras dolencias.



Las sirenas, las ondinas, etc. son espíritus del reino acuático y cuidan de las criaturas que lo habitan regenerando y salinizando el agua. Los espíritus del agua nos ayudan a equilibrar nuestras emociones. El agua es receptiva y será un elemento cada vez más importante para la humanidad en años venideros, si seguimos maltratando el planeta, desertizando, talando y quemando árboles.

Las salamandras son los espíritus del fuego, se encuentran cerca de los volcanes, forman el rayo, el fuego, las brasas, el humo y nos enseñan la fuerza de la vida en cada uno de nosotros, es la llama hacia la luz. El fuego lo purifica todo, todo lo quema lo destruye y nos enseña fortaleza espiritual.

Las silfides o espíritus del aire llevan nuestra plegarias a los ángeles. El aire es ligero, invisible se siente su presencia. Los pájaros que son criaturas del aire alegran nuestras vidas con sus trinos y trabajan con las silfides, aumenta nuestra capacidad mental, intuición y comunicación.

Y el éter, son "etéreos", cariñosos los seres del éter son los guías y guardianes de los otros cuatro elementos y pertenecen al incontable tropel de devas, ángeles e inteligencias superiores. Sólo se sienten a gusto en el reino etéreo. Protegen, guían y dirigen las fuerzas de luz puras.

¿Pero quién ha visto hadas? ¿Alguien las ha visto? Pues sí, las han visto y fotografiado, una de las más célebres fotografías de las hadas que se realizaron, por las niñas Elsie y Frances. En la imagen se puede ver a esta última niña rodeada de hadas danzantes, fue tomada el año 1.917, en el condado de York, Inglaterra.

Se acercan a los niños porque son puros de corazón, deberíamos procurar que nuestro

corazón no guarde el más mínimo de maldad y que nuestros deseos sean limpios y puros, para ello deberíamos vigilar tres cosas: nuestros pensamientos, nuestros actos y nuestras palabras. Y procurar ser impecables o por lo menos intentarlo.

En la provincia de Huesca, la montaña del Turbón es un enclave legendario de mitos y leyendas de cuentos de hadas y de gigantes, sus habitantes cuentan un montón de ellos. ¡Id a preguntarles!

Uno de los cuentos más maravillosos, cuyo autor es Sir James B. Berry, es "Peter Pan & Wendy" con el hada campanilla, uno de los preferidos de los niños y quien nos lo describe de la forma más emocionante y mágica.

Este escrito se lo dedico a mi hada preferida mi dulce y simpática nieta Laura, a mis hijos, a mi amiga Bárbara un ser sensible y muy espiritual que cada mañana me alegra el alma y a todos los niños/as y no tan niños/as, y a todos los que creen en la magia de la naturaleza, lo más bello, lo más mágico que tenemos. También para los que hace mucho dejaron de soñar y sus propósitos se ocultaron tras las malezas y las hierbas tupidas que no les dejan ver lo bello que tiene la vida ¡No dejéis nunca de soñar!

Nos podrán quitar muchas cosas esos seres grises y poco sensibles... ilusiones, estudios, proyectos, planes, etc. Pero nunca nos impedirán que dejemos de SOÑAR.

No cuesta nada, nos alegra el corazón y en estos tiempos difíciles es un escape, una llamita, una luz que nos une con lo divino.

¡Pobre de aquél que no crea en las hadas, en los duendes! Como diría David el gnomo: SLITZWEITZ. Buenas noches y felices sueños.

Enriqueta

PUBLICIDAD

 **ESENCIAS DEL SOMONTANO**

Sergio Bielsa
www.esenciasdelsomontano.com

 **BIO CASTILLAZUELO**

AGRICULTURA ECOLÓGICA
biocasti@gmail.com

 **viveros somontano** Plantas de Olivo
JOSÉ MANUEL GONZÁLEZ SANTIAGO
INGENIERO AGRÓNOMO
618 736 095



ENTRE SILENCIOS

Intentaré el silencio
sin pensamiento
con manos torpes
llenas de viento.

El pecho ruge
acontecimientos
con voces leves,
sin aspavientos.

Lenguas secretas
magia de viejos
el cielo se tiñe
de sombras y velos.

Oscuros palacios
de sentimiento,
brazos de luto
ojos de fuego.

La pena se teje
entre silencios,
la vida sucede,
sin pensamiento.

Josep M^a Paris Verd



TECTO-MAT (Sociedad de Responsabilidad Limitada)
Ctra. Barbastro-Alquezar, km. 5,450
CASTILLAZUELO (Huesca) España
Tel. +34 974 300 030 Fax +34 974 302 513
www.tecto-mat.com
email: info@tecto-mat.com

SERVICIO GRUA
Y MONTAJES



Ctra. Aragón, 36 - Tel. 974 30 22 13 - Móvil 600 44 29 00
22311 C.68103.6753333 (Huesca)

Filpel Bobinas, S.L.

Ctra. Barbastro-Alquezar, km 5
22313 - Castillazuelo
Telefono 974 302 587
j.cans@filpel.net

PUBLICIDAD



RECUERDOS: APODOS DE LOS PUEBLOS

Quizás ahora no se utilicen tanto los apodos de los pueblos como antes y por ello es posible que algunos hayan caído en el olvido. Antes, en más de una ocasión, cuando por ejemplo se tropezaba uno de Ayerbe con uno de Loscorrales, el saludo era, ¡hola tripón! Y el otro le contestaba, ¡hola carnicraba! Hoy quiero referirme a esta curiosidad y por eso traigo a colación algunos de ellos sin ánimo de ofender y a modo de recuerdo. Lo que desconozco es cuál es el origen o fundamento de esos apodos, pero a buen seguro todos lo tienen.

En esta serie de apodos comenzaré, para quitar hierro si lo hubiese, por el que a mí me atañe. Tripones nos llaman a los de Loscorrales, quizás porque en su monte abunda mucho una planta silvestre que ellos llaman tripón. A los de Huesca fatos; a los de Ayerbe carnicraba, quizás porque no había nadie que fuese al campo montado sobre su burro que no llevase atadas a éste dos o tres cabras; farineteros apodan a los de Senegüé y cebollones a los de Santa Cilia de Jaca.

Pelaires llaman a los de Biescas; figoneros a los de Murillo de Gállego; a los de Barbastro les dicen los del barranqué; cazoleros llaman a los de Quinzano y los apodados como raneros son los de Plasencia del Monte.

Tripa llena, si no de pan de arena les dicen a los de Ontiñena; aljeceros a los de Ballobar; la poputa a los de Velilla de Cinca; calzoncillos porque de cáñamo los hacen les dicen a los de Torrente de Cinca; pelaús llaman a los de Salillas y peluchones a los de Aniés.

Como gabachos son apodados los de Yebra de Basa; regitanos a los de Arcusa, patateros a los de Oliván; a los de Bergua carboneros les dicen y a los de Yésero peceros; lagartos son los de Orós; cuervos los de Escuer y picarazas los de Arguisal.

Aso, Yosa y Betés, que Dios nos libre de esos tres; a los de Acumuer esquiragüelos los llaman; a los de Larrés catalanes; a los de Cartirana moscas; narigudos a los de Aurín; mochuelos a los de Sarsamarquello; y de Vicién se dice que con un huevo comen cien y aún sobra para Tabernas y Sangarrén; a los de Latas millonarios los apodan.



Antigua Casa-escuela de Ayerbe

La lista de apodos sería tan larga como pueblos existen, por lo menos en esta tierra nuestra, pero sirvan de ejemplo este número reducido de algunos de ellos, para que cada cual, refrescando la memoria, la alargue tanto cuanto desee. He dejado de poner algunos muy mal sonantes que me daba reparo citarlos y que, a buen seguro, algunos de ellos los tendrán en mente algunos lectores.

A pesar de que lo he hecho con la mejor intención del mundo pido disculpas a aquéllos, si los hay, que se puedan sentir molestos por lo que yo considero simplemente una nota de humor.

Pascual Ascaso



¿POR QUÉ NOS MORIMOS?

Hace unos meses, en estas mismas páginas, hablábamos sobre qué era eso que llamábamos vida y cuáles eran las principales teorías sobre su origen. Toca ahora hablar de la muerte. Si, ya sé que hablar de la muerte provoca algo de rechazo, sobre todo en la sociedad en la que vivimos en la que la muerte prácticamente se esconde y pocas veces se reconoce que morir forma parte de la vida.

Tópicos aparte, creo que esto no ha sido así siempre, esta especie de rechazo a la muerte y todo lo que tiene que ver con ella parece algo bastante reciente. Estoy pensando ahora, por ejemplo, en los retratos post mortem que se realizaban como algo habitual a finales del siglo XIX y principios del XX, algo que hoy, un siglo después, en esta sociedad tan obsesionada por vivir y ser feliz casi por obligación, se consideraría, cuando menos y quedándose corto, como demasiado morboso. Además, resulta extraño que en esta sociedad nuestra que tan influida ha sido por la religión y según la cual la vida es una antesala, una preparación, para la eternidad, sigamos sin llevar bien esto de morir.

Algunos científicos, con un tal Robert Lanza a la cabeza, en un alarde de su capacidad para hacer piruetas mentales, llegan a afirmar que la muerte como tal no existe, que simplemente es una percepción de los seres humanos. Para justificarlo afirman que las personas consideramos el espacio y el tiempo como lineales, es decir, con un principio y un fin, y eso no tiene que ser necesariamente así. Y si el espacio y el tiempo no tienen por qué tener un principio y un fin, tampoco la vida. El final de la vida, la muerte, sería también una ilusión, cuestión de percepción. La metafísica estudia los aspectos de la realidad que son inaccesibles a la investigación científica. Para mí esto último lo es.

Nos podríamos poner a hablar de si realmente nos morimos o no, si sólo es una percepción de los seres humanos, también podríamos hablar de la madre del toro que mató a Manolete y muchas cosas más. Pero bueno,

metafísica aparte, de lo que yo quería hablar aquí era de qué nos lleva a morir, o si no nos llegamos a morir, que nos lleva a que parezca tanto que nos hemos muerto.

Todos sabemos que morimos (o lo que sea que hacemos) nos podemos morir de un montón de cosas, de accidentes, de infecciones, de todo tipo de enfermedades, etc. Pero lo que me resulta curioso es qué le lleva a



nuestro cuerpo a ir estropeándose poco a poco hasta envejecer y morir. Por cierto, deberíamos descartar la expresión "morirse de viejo" aunque todo el mundo entiende qué es. Las personas no mueren "de

viejas" mueren de las complicaciones relacionadas con enfermedades que aparecen en la vejez. Es decir, mueren de "algo", no de viejas. Las personas de edad avanzada sucumben a enfermedades ya que el deterioro relacionado con el envejecimiento les deja expuestas a las mismas. Las enfermedades se desatan cuando el individuo ha alcanzado cierta edad, cuando ha envejecido.

Así que lo que resulta realmente interesante es estudiar qué nos hace envejecer, por qué envejecemos y nos hacemos entonces tan propensos a padecer enfermedades asociadas a la vejez como el cáncer, las enfermedades cardiovasculares o las neurodegenerativas que son las que mayoritariamente producen la muerte a partir de los 75 años en España.

En la actualidad se desconoce el motivo por el cual las personas envejecen y mueren pero se acepta que el envejecimiento está originado principalmente por la acumulación de cambios graduales motivados por dos hechos: el acortamiento de los telómeros y los daños producidos por los radicales libres. Vamos a explicarlo.



Las células de nuestro organismo viven, según del tipo que sean, desde unos pocos días hasta varios años. Sea como sea, estas células cuando mueren deben ser reemplazadas por otras. Suele afirmarse que cada diez años hemos sustituido completamente nuestras células y, por decirlo así "estamos como nuevos". Ojalá fuera cierto, no estamos como nuevos. Cuando las células van a dividirse para formar otras como ellas deben duplicar sus componentes internos, duplican las estructuras internas que les permiten mantenerse con vida y, como no, el ADN, la molécula donde se encuentran las instrucciones de funcionamiento de la célula y que forma los cromosomas. En el caso de los seres humanos, cada célula del cuerpo, excepto los gametos (espermatozoides y óvulos), tiene cuarenta y seis cromosomas, cada uno de los cuales debe duplicarse para, tras la división celular, formar dos células como la inicial. Pues bien, aquí está el problema. En los extremos de cada cromosoma existe un fragmento de ADN que recibe el nombre de telómero cuya función primordial es el mantenimiento de la estructura física del cromosoma. Resulta que cada vez que una célula se divide y, por tanto, duplica sus cromosomas, las partes de ADN de los extremos del cromosoma, los telómeros, pierden un fragmento y así, progresivamente y división tras división, van acortándose más. Este proceso ocurre desde el mismo momento en el que venimos a este mundo y comenzamos a dividir nuestras células para ir creciendo. Por causas desconocidas, no sucede en el desarrollo embrionario dentro de nuestra madre.

Se ha calculado que, por término medio, en los seres humanos las células pueden dividirse unas sesenta veces y, a partir de entonces, debido al acortamiento progresivo que han sufrido división tras división en los telómeros, los cromosomas los tienen tan cortos que las células son incapaces de dividirse, dejan de realizar sus funciones y, finalmente, mueren. A medida que sus células van muriendo, el individuo envejece, los tejidos y órganos comienzan a funcionar peor, son incapaces de responder correctamente, aparecen las enfermedades asociadas a la vejez, son más frecuentes las complicaciones e incapaces de mantener las funciones vitales.

Así pues, los telómeros con su acortamiento división tras división funcionarían como un reloj, y su longitud, cada vez menor, nos podría proporcionar una medida de la edad biológica de la persona. Algunas curiosidades. Las mujeres tienen telómeros más largos siendo su esperanza de vida también mayor. Además, hay evidencias de que la longitud del telómero puede sufrir reducciones por estrés, traumatismos, tabaco, etc. y de que estos telómeros aparecen reducidos en personas con algunos cánceres, cardiopatías, diabetes, etc. Por cierto, ya han surgido, como no, empresas que se dedican a realizar, previo pago, estudios sobre el tamaño de los telómeros de los cromosomas de una persona, permitiendo conocer su edad biológica y, según afirman, pudiendo predecir el desarrollo de enfermedades relacionadas con la vejez.

La siguiente causa por la que envejecemos y morimos un poco cada día tiene que ver con la forma en la que las células obtienen su energía para vivir. Me explico.

O₂

Como seguramente ya conocen, los átomos y las moléculas que éstos forman, están a su vez formados por electrones, protones y neutrones. Nuestras células son capaces de separar los electrones de las moléculas

que ingerimos en la dieta y, después de hacer que estos electrones pasen por una serie de transportadores, fabricar energía. Lógicamente el proceso es mucho más complejo pero con lo único que nos tenemos que quedar es que, una vez que estos electrones ya han pasado por los transportadores de electrones y gracias a ellos se ha conseguido fabricar energía, acaban siendo donados al oxígeno y, junto con hidrógeno, formando agua. Esta es la causa por la cual dependemos del oxígeno para vivir. Simplemente el oxígeno es como el basurero que se encarga de recoger los electrones una vez que con ellos ya se ha obtenido energía, basurero que termina convirtiéndose en agua.



Si el oxígeno falta, los electrones no son recogidos, se acumulan, el proceso se detiene, no podemos fabricar energía y nuestras células comienzan a morir por falta de energía. Este proceso de obtención de energía a partir de los electrones de las moléculas que ingerimos en la dieta tiene lugar en unos componentes de la célula llamados mitocondrias que, por así decirlo, son sus centrales energéticas, sin las cuales no podrían vivir.

Como hemos dicho, en este proceso y dentro de las mitocondrias de las células, cada átomo de oxígeno (O) se une con una cantidad de electrones y átomos de hidrógeno (H) para formar agua (H₂O). Pero, como casi todo, este mecanismo no es perfecto y, en ocasiones, algunos átomos de oxígeno van un poco a su bola, y, por ejemplo, no se juntan con el H y, además, se llevan más electrones de los que les correspondería. De esta forma se originan unas moléculas que se conocen como radicales libres de oxígeno (RLO) que son muy inestables y que tienden a reaccionar con todas las moléculas que se encuentran, transformándolas también en radicales libres. Se origina así un crecimiento exponencial del número de radicales libres, una reacción en cadena que provoca un gran daño, llamado daño oxidativo, sobre las moléculas que forman las estructuras celulares y que son importantes para la vida de la célula como son el ADN o las proteínas. Las primeras en sufrir el daño son las propias mitocondrias donde se originan los RLO. La pérdida de mitocondrias de las células provoca en ellas, una pérdida de la capacidad de producir energía y un descenso en el rendimiento fisiológico que conduce, a muchos de los órganos for-

mados por estas células, a la pérdida de su funcionamiento normal, algo característico del envejecimiento. Este daño oxidativo progresivo a lo largo de años y años parece estar implicado, además de en el envejecimiento, en la aparición de enfermedades neurodegenerativas como el Parkinson, en enfermedades cardiovasculares y en algunos tipos de cáncer.

Así que el propio oxígeno que nos permite vivir origina una serie de moléculas que son tóxicas para nuestro propio organismo, los radicales libres de oxígeno (RLO). La mayor parte de estos radicales libres son eliminados mediante moléculas, llamadas antioxidantes, que el propio organismo es capaz de fabricar o que ingerimos en la dieta como la vitamina C o la E. Generalmente suele existir un equilibrio entre radicales libres y antioxidantes pero, al avanzar nuestra edad, los antioxidantes se reducen y los radicales libres comienzan a actuar a sus anchas.

Así que nos morimos porque a unas moléculitas que nosotros mismos producimos les da por fastidiar todo lo que tocan y, además, como señalábamos al principio, porque nuestro ADN empieza a perder trocitos nada más nacer. Vaya plan.

Sea como sea, con independencia de cuales sean las causas por las que uno envejece y muere, y en vista de que es algo inevitable, creo que deberíamos intentar no ver la vida desde la sillita en la puerta de casa y, en la medida de lo posible, poder afirmar cada día y con rotundidad lo que decía un amigo "Para vivir así es mejor no morirse nunca". Pues eso, lo dicho. ¡A vivir!

Óscar Hita Urdiain



Café Rey
Los miércoles por la mañana
abierto en Castellazuelo

BAR SOCIAL

OLGA Y SANTI
Ra Plaza, S/N
22313 - Castellazuelo
Teléfono 974 302 577





ENCANTO EN LA ULTIMA FRONTERA (II)

Los romanos, que a lo largo y ancho de esta frontera nos legaron puentes y calzadas, también amaron a esta tierra, como los árabes, los judíos y los cristianos.

Porque aquí, en Barbastro y en los pueblos del Somontano levantados a la vera de los ríos Vero y Cinca, como en Córdoba, Zaragoza, Huesca, Teruel y tantas otras ciudades y pueblos de esta Última

Frontera de Al-Andalus, los árabes debieron verse hechizados por los encantos de sus tierras generosas, de sus huertas y frutales mediterráneos, de sus aguas cristalinas que bajaban de las montañas próximas y lejanas, y prueba de ello es que, aún hoy día, quedan retazos de antiguas murallas árabes, torreones defensivos, castillos, torres-vigía, calzadas, azudes, etc...





Y en nuestra lengua perduran vocablos árabes de inigualable belleza como azulejo y azahar, algorfa y azotea, barrio y arrabal, huertas y almunias, canales y acequias, joven y zagal...Barbastro, Alquézar, Castillazuelo, El Grado, Naval con sus alfolíes romanos y sus alfares moriscos son la memoria histórica que perdura como recuerdo de aquellos sueños que no acabaron de realizarse para unos, de tantas historias dramáticas y tremendas, de tantas esperanzas fracasadas, que darían lugar, desgraciadamente, a que la mezquita se hiciera catedral y los alminares se convirtieran en campanarios, y que, a partir de ahí, estas tierras ya no fueran nunca más un lugar para todos.

Es verdad que del Islam aquí solo queda un sueño agarrado a las piedras y que sigue encarnado por la fortaleza de Alquézar, en los arrabales, baños y azudes de Barbastro y del curso del río Vero...La grandiosidad romana, plasmada en pozos-fuente, puentes y calzadas, va siendo restituida por los arqueólogos, mientras que del cristianismo perdura todo o casi todo : catedrales, ermitas, santuarios, hospitales para peregrinos, etc...

No deja de ser curioso el enorme boquete que abre la aportación simbólica : medias lunas, soles, blasones, etc...que penden sobre ermitas, casonas y palacios y que entroncan con la magia y leyendas que cubrieron todo este territorio.

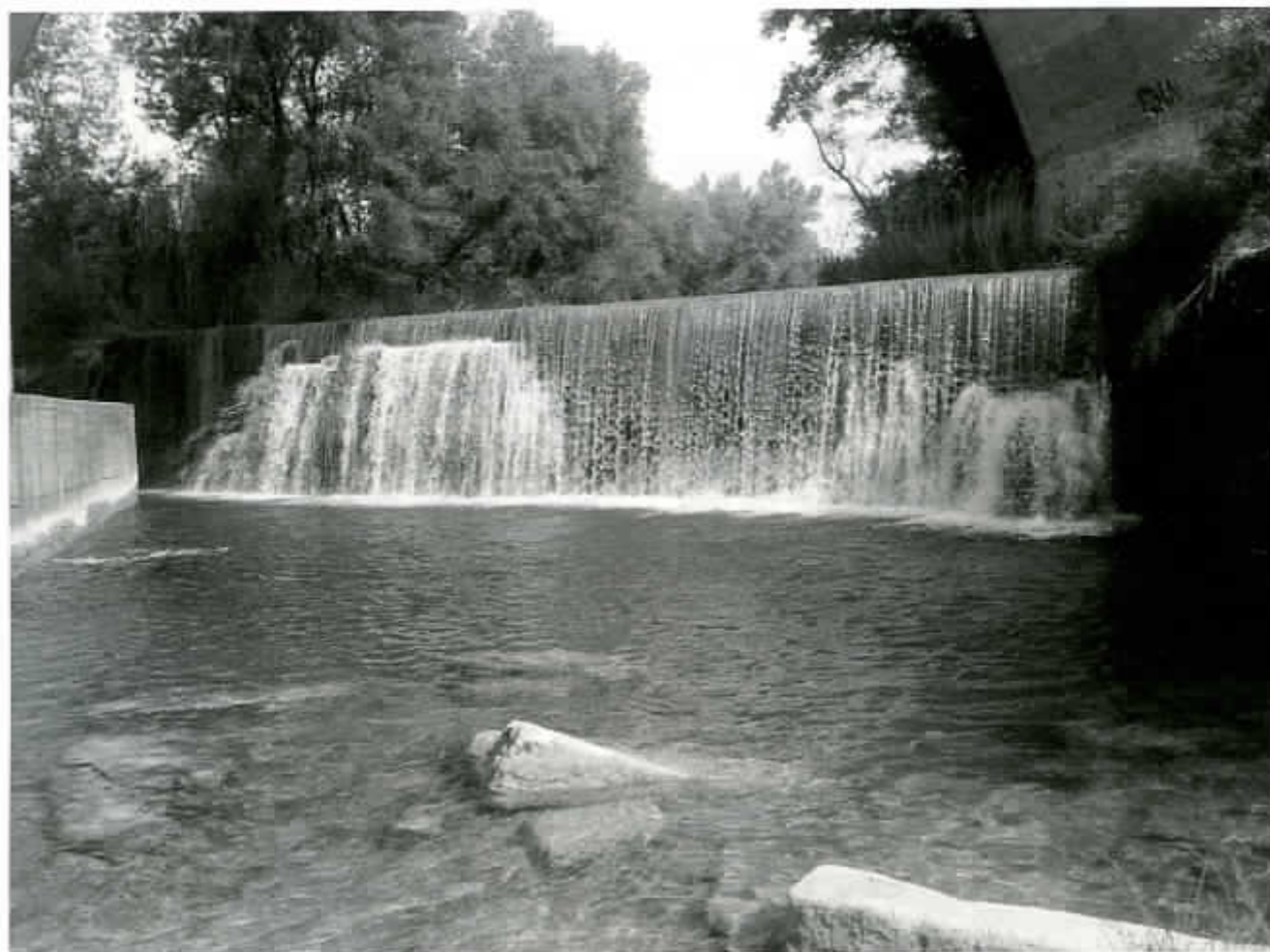
Por todo esto, seguramente, el Somontano puede escoger entre varios pasados, diversos y entrelazados. Y, por eso, pueden hacerse también varios viajes, todos diferentes, según se sueñe con la Antigüedad, con Roma, con el Islam, con el Ju-

daísmo o con el Cristianismo.

El encanto de la Última Frontera de Al-Andalus radica precisamente en la posibilidad de descubrir las raíces de dónde venimos, las culturas patrimoniales en trance de extinción y la autenticidad de lo antiguo.

Estas tierras, amasadas por tantas culturas extraordinarias, algo guardan aún de la convivencia cultural de antaño y siguen planteando el enigma de la relación entre el hombre, el territorio y la arquitectura, así como las infraestructuras sociales, culturales y económicas que fueron transformadas, sobre todo, por el elemento árabe.

Por eso, no merece la pena recordar de nuevo los excesos de la Inquisición,-de la que resultaría una España mal hecha- y de sus culpables, aquellos que hicieron fracasar los valores de la interculturalidad y de la convivencia, sus torturas, mazmorras y hogueras llenas de odio y de venganza, y sí, en cambio, vale la pena recuperar aquella memoria de los grandes saberes, la creatividad que dio lugar a impresionantes obras de arte, la hermandad nacida en las noches de la Edad Media, la gestación del magnífico patrimonio cultural que hoy podemos disfrutar. Un poco como el sentir de aquellos moriscos expulsados de España que, aún en lejanos destierros seguían suspirando por volver a encontrarse con sus casas, sus tierras, sus oficios, su literatura, su arte, en definitiva volver a reencontrarse con sus raíces y revivir aquellas esperanzas fracasadas.



Me gustaría terminar este viaje rápido por el Somontano de la Última Frontera de Al-Andalus refiriéndome a las palabras del personaje central la novela León El Africano, de Amin Maalouf (palabras y pensamiento, por otra parte, que nos recuerdan a los de un gran místico hispano-árabe llamado Ibn Arabi). Decía : "...me llaman hoy el Africano, pero ni de Africa, ni de Europa, ni de Arabia soy. Me llaman también el Granadino, el Fesí, el Zayyati, pero no procedo de ningún país, de ninguna ciudad, de ninguna tribu. Soy hijo del camino, caravana es mi patria y mi vida la más inesperada travesía... Por boca mía oírás el árabe, el turco, el castellano, el bereber, el hebreo, el latín y el italiano vulgar, pues todas las lenguas, todas las plegarias me pertenecen. Mas yo no pertenezco a ninguna. El Supremo Acreedor me ha prestado cuarenta años que he ido dispersando a merced de los viajes: mi sabiduría ha vivido en Roma, mi pa-

sión en El Cairo, mi angustia en Fez y en Granada vive aún mi inocencia".

Esta llamada al universalismo es el gran mensaje que se desprende del arte, la cultura, la mística, las obras, la literatura árabe y musulmana, etc...que en estas tierras del Somontano de la Última Frontera de Al-Andalus fue desparramado para siempre y que aún hoy día perdura, y que nos lo recuerdan tantas gentes venidas del mundo árabe que, al igual que sus antepasados, vienen en busca de otros futuros más luminosos y prósperos porque, quizá, aquí entre nosotros, posiblemente encuentran un hogar, un espacio de convivencia y, sobre todo, un futuro que se pueden labrar a la sombra de todo el legado de sus antepasados.

Fernando Ayape



A MI NIETO MAYOR

Mi nieto se llama Víctor,,
pero yo a veces lo llamo
"pocholer" y pajarico.
Con sus pláticas y cantos
nos alegra los oídos.
Sabemos que no es un pájaro,
pero tiene mucho pico.
Es buen narrador de cuentos,
le gusta la poesía.
Como los pájaros
prefiere la libertad
y vuelan sus fantasías.
Es valiente y atrevido,
no le da miedo volar
y un verano en avión,
a Menorca fue a nadar.
Canta como petirrojo,
ruiseñor o golondrina.
Listo y activo como un gorrión,
irradia dinamismo y alegría.
Como a su abuelo,
a Víctor le gusta el campo.
El le ayuda en sus faenas,
del huerto recogen piedras
y las tiran a un barranco.
En sus paseos,
recorren los montes y los caminos.
Descubren las huellas del jabalí,
madrigueras de conejos
y algún rastro de perdiz.
Ven a bandadas,
las grullas, los estorninos,
"aguaceros", cardelinas
y de otros pájaros nidos.
De esta forma va sabiendo
donde duermen, donde nacen,
cómo viven sus amigos.
Un día en el Mayoler,
perseguimos mariposas,
pudimos ver sus formas y sus colores
sus alas majestuosas.

En invierno, con los palos
ayuda a tirar olivas,
así, del arte de labrador
va aprendiendo muchas cosas.
Sueña con ser astronauta,
emular a Pedro Duque.
Su ambición no tiene freno.
Por él siente admiración,
pero Víctor aún pretende
que sea más alto su vuelo,
está inquieto por saber
qué hay más allá del cielo.
Condiciones no le faltan.
Es estudioso y audaz,
trabajador, muy activo,
triumfador en los deportes,
tiene claras las ideas,
se le ve muy decidido.
Si de verdad tus sueños se realizan
y veas Castillazuelo
cuando vuelvas a la tierra
pensarás:
allí viven mis abuelos,
que, como otras veces yo,
estarán en la terraza
mirando la Osa Mayor,
la luna,
el Camino de Santiago
y la nave que pilota
Víctor Esteban Puyuelo
Aunque no vuelas tan alto,
y tú no llegues al cielo,
si luchas aquí en la tierra,
con tesón y con esmero,
de todos conseguirás
admiración y respeto.
Y si eres bueno, honrado y trabajador
con lo que elijas o seas
nosotros igual te querremos.



Castillazuelo, Febrero 2004
Meli



Mi padre, Braulio Castellar, nacido en Castillazuelo.

*Mi madre Maria
Falceto, nacida
en Lafortunada.*



Benito de casa Castan antes de casarnos.



*Y entre paseos y bailes llegó la boda... 13 de
diciembre de 1950.*



Nuestra hija mayor Tere.